

# BaByliss®

PARIS



Ref. 2319E    Ø19 mm



Ref. 2325E    Ø25 mm



Ref. 2332E    Ø32 mm



## pro 180

le fer à boucler des coiffeurs  
hairstylist's curling iron

# FRANÇAIS

## FER A BOUCLER CERAMIC TITANIUM

Le fer à boucler Ceramic Titanium de BaByliss permet de créer des boucles de pro avec la plus grande facilité !

Elaboré par nanotechnologie, le tube du fer à boucler bénéficie d'un nouveau revêtement aux micro-particules de Ceramic de Titane. Grâce à cette technologie, le tube et la pince sont plus lisses et vous garantissent une glisse parfaite pour un respect encore accru de vos cheveux.

Le fer à boucler intègre un composant chauffant de dernière génération qui lui confère une montée en température immédiate ainsi qu'une stabilité de température incomparable : vous obtiendrez des boucles parfaites en un seul geste !

10 niveaux de température permettent de sélectionner la température qui convient le mieux à chaque texture de cheveux.

Il est en outre équipé d'un support intégré permettant de poser l'appareil au cours de l'utilisation, ainsi que d'un embout isolant et d'un cordon rotatif pour faciliter la manipulation de l'appareil.

### UTILISATION

- Brancher le fer à boucler Ceramic Titanium de BaByliss et pousser sur le bouton « I ».
- Sélectionner la température

désirée grâce à la molette de réglage. Nous vous recommandons de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Référez-vous au tableau ci-dessous :

Température	Type de cheveux
Position 1 à 4	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
Position 5 à 7	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
Position 8 à 10	Cheveux épais et/ou frisés

- Le témoin lumineux rouge cesse de clignoter quand la température sélectionnée est atteinte. Votre fer à boucler est alors prêt à l'emploi; le témoin rouge reste allumé.
- Utiliser sur cheveux secs ou pratiquement secs. Diviser les cheveux en mèches égales et les peigner avant de les boucler. Appuyer sur le levier de la pince, placer le fer à la moitié de la mèche de cheveux et répartir les cheveux uniformément entre

la pince et le tube. Tirer doucement le fer à boucler jusqu'à l'extrémité des cheveux.

- Pour éviter les frisottis, vérifier que les cheveux sont bien enroulés sous la pince, dans le sens voulu pour la boucle. Placer la pince sur le dessus de la mèche pour boucler les cheveux vers l'intérieur. Pour boucler les cheveux vers l'extérieur, placer la pince au-dessous de la mèche.
- Enrouler les cheveux jusqu'à l'endroit où les boucles commenceront, en prenant garde de ne pas mettre le fer en contact avec le cuir chevelu. Maintenir le fer en place pendant quelques secondes, selon la texture et la longueur des cheveux. Dérouler lorsque les cheveux sont chauds (pas brûlants) au toucher. Pour des boucles plus serrées et plus élastiques, enrouler peu de cheveux à la fois. Pour des boucles plus lâches et plus floues, enrouler davantage de cheveux.
- Pour retirer le fer à boucler, appuyer sur le levier de la pince et l'écartier. Pour «fixer» la boucle, attendre que les cheveux soient froids avant de les brosser ou de les peigner.

### **CONSIGNES DE SECURITE**

- **ATTENTION** : les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Pour prévenir les risques de suffocation, conserver ces sachets hors de portée des bébés et des enfants. Un sachet n'est pas

un jouet.

- **ATTENTION**: n'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire ou de tout autre récipient rempli d'eau.



- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, veillez à le débrancher après vous en être servi. En effet, la proximité d'une source d'eau peut être dangereuse même si l'appareil est débranché.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si le cordon est endommagé. Le cordon doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou allumé.
- Veillez à éviter tout contact entre les surfaces chaudes de l'appareil et votre peau et en particulier vos oreilles, vos yeux, votre visage et votre cou.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsa-

ble de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Après utilisation, n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil pour éviter de l'endommager. Enroulez le cordon, sans le serrer, et laissez-le pendre sur le côté de l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux normes préconisées par les directives 04/108/CEE (compatibilité électromagnétique) et 06/95/CEE (sécurité des appareils électrodomestiques), amendées par la directive 93/68/CEE (marquage CE).

## **EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE**

Dans l'intérêt de tous et pour participer activement à l'effort collectif de protection de l'environnement :

- Ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte qui seraient mis à votre disposition dans votre pays.

Certains matériaux pourront ainsi être recyclés ou valorisés.



# ENGLISH

## CERAMIC TITANIUM CURLING TONGS

BaByliss Ceramic Titanium curling tongs let you create professional curls with the greatest of ease!

Developed using nanotechnology, the barrel of the curling tongs has a new coating made from Titanium Ceramic micro-particles. Thanks to this technology, the barrel and the clamp are smoother and guarantee a perfect glide for even greater respect for your hair.

The curling tongs include a latest generation heating element that allows for instant heat-up and a temperature that is incomparably stable: you will create perfect curls in just one stroke!

Ten temperature settings let you select the most appropriate temperature for your hair.

Moreover, the unit has a built-in stand that lets you put it down during use; it also has a cool tip and a swivel cord to make handling the unit easier.

### USE

- Plug the BaByliss Ceramic Titanium curling tongs in and press the 'I' button.
- Select the desired temperature using the control knob. We recommend using a lower temperature for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/

or difficult-to-style hair. Please refer to the table below:

Temperature	Hair type
Settings 1 to 4	Fine, lightened and/or damaged hair
Settings 5 to 7	Normal, coloured and/or wavy hair
Settings 8 to 10	Thick and/or curly hair

- The red indicator light will stop flashing when the unit has heated up to the selected temperature. Your curling tong is now ready to use; the red indicator light will stay on.
- Use on dry or nearly dry hair. Divide your hair into equal sections and comb before curling. Press down on the clip lever, place the tongs halfway up the section of hair and distribute the hair evenly between the clip and the barrel. Gently pull the curling tongs down to the tips of your hair.
- To avoid crimped ends, make sure they are securely wound under the spoon in the direction of the desired curl. Remember always place the spoon on top of a section when making a curl you want rolled under; place the spoon under the section when making a flip style.
- Wind the hair as far as you want it

curled, being careful not to let the tong touch the scalp. Hold in place for a few seconds depending on the texture and length of your hair. Unroll once the hair is warm (not hot) to the touch. For tighter, bouncier curls, roll less hair. For loose, free-flowing curls, roll more hair.

- To remove the curling tongs, press down on the clip lever to release your hair. To “set” the curl, wait until your hair has cooled before brushing or combing through.

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- **WARNING:** Polyethylene bags containing this product, or its packaging, can be dangerous. To avoid the risk of suffocation, keep these bags out of the reach of babies and children. A polyethylene bag is not a plaything.
- **WARNING:** Do not use this appliance near water contained in basins, bathtubs or other vessels.



- If using the appliance in a bathroom, unplug after use as the proximity of water can be dangerous even if the appliance is switched off.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if the cord is damaged. In the event of damage discontinue use immediately. If the supplied cord is damaged, it must be replaced by

the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Return the appliance to your retailer.

- Do not leave the appliance unattended when plugged in or switched on.
- Take care to avoid the hot surfaces of the appliance coming into direct contact with the skin, in particular the ears, eyes, face and neck.
- This product is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, mental, or sensory capacity, nor by those with no previous knowledge, or experience in using it, unless under the supervision of somebody responsible for their security, or with previous instruction in its use.

Adults are advised to ensure that children do not play with this product.

- Allow appliance to cool before storing away.
- After use, do not coil the lead around the appliance as this may cause damage to the lead. Instead, coil the lead loosely by the side of the appliance.
- This appliance complies with the requirements of Directives 04/108/EEC (Electromagnetic Compatibility) and 06/95/EEC (Electrical Safety of Domestic Appliances), amended by Directive 93/68/EEC (CE Marking).

## WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT AT END OF LIFE

In everyone's interest and to actively participate in the collective effort to protect the environment:

- Do not discard your products with household waste.
- Use the return and collection systems available in your area.

Some material can be recycled or recovered.



# DEUTSCH

## LOCKENSTAB CERAMIC TITANIUM

Mit dem Lockenstab Ceramic Titanium von BaByliss können ganz einfach meisterhafte Locken erzeugt werden!

Das Heizelement des Lockenstabs wurde mit Nanotechnologie gefertigt und bietet die Vorteile einer neuen Beschichtung aus Titankeramik-Mikropartikeln. Dank dieser Technologie sind Heizzyklen und Zange noch glatter und gewährleisten eine verbesserte Gleitfähigkeit bei noch schonenderer Behandlung Ihres Haars.

Der Lockenstab verfügt über ein integriertes Heizelement der jüngsten Generation, wodurch er sofort heiß wird und über eine unvergleichliche Temperaturstabilität verfügt: so erhalten Sie perfekte Locken mit einer einzigen Geste!

Durch die 10 Temperaturstufen kann genau die Temperatur ausgewählt werden, die dem jeweiligen Haartyp optimal entspricht.

Dieser Lockenstab ist unter anderem mit einem integrierten Ständer versehen, mit dem das Gerät während des Gebrauchs abgestellt werden kann, um Oberflächen zu schützen. Er verfügt ebenfalls über eine hitzeisolierte Spitze und ein Drehkabel, um die Formgebung des Haars zu vereinfachen.

## GEBRAUCH

- Den Lockenstab Ceramic Titanium von BaByliss an den Netzstrom anschließen und auf die Taste « I » drücken.
- Stellen Sie mit dem Temperaturwahlrädchen die gewünschte Temperatur ein. Wir empfehlen Ihnen, niedrigere Temperatur für feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für gekräuselt, dickes und/oder schwer frisiertes Haar. Orientieren Sie sich an der untenstehenden Tabelle:

Temperatur	Haartyp
1 bis 4	Feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar
5 bis 7	Normales, koloriertes und/oder gewelltes Haar
8 bis 10	Dickes und/oder gekräuselttes Haar

- Die rote Anzeigeleuchte hört auf zu blinken, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist. Ihr Lockenstab ist dann betriebsbereit; die rote Anzeige leuchtet ununterbrochen.
- Auf trockenem oder praktisch trockenem Haar benutzen. Das Haar in gleichmäßige Strähnen



teilen und gut durchkämmen, bevor es in Locken geformt wird. Den Hebel der Klemme betätigen, den Stab an der Mitte der Strähne ansetzen und das Haar gleichmäßig zwischen Klemme und Zylinder verteilen. Den Lockenstab vorsichtig bis an die Haarspitzen ziehen.

- Um unerwünschtes Kräuseln zu vermeiden, überprüfen Sie bitte, ob das Haar gut um den Stab gewickelt ist und die Locke in der gewünschten Richtung liegt. Für nach innen gebogene Locken die Zange unter die Strähne legen.
- Die Haare bis zu dem Punkt aufrollen, an dem die Locke beginnen soll und darauf achten, daß der Stab nicht mit der Kopfhaut in Berührung kommt. Den Stab je nach Beschaffenheit und Länge des Haars einige Sekunden dort belassen. Entrollen, sobald sich das Haar heiß (nicht glühend) anfühlt. Für festere, elastischere Locken wenig Haar einrollen. Für weichere, fließendere Locken dickere Strähnen verwenden.
- Um den Lockenstab zu entfernen, den Hebel der Klemme betätigen und den Stab entfernen. Zum «Fixieren» der Locke vor dem Kämmen oder Bürsten warten, bis das Haar abgekühlt ist.

#### **HINWEISE ZUR SICHERHEIT**

- **VORSICHT:** Die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden sollten diese Beutel

außerhalb der Reichweite von Babys oder Kleinkindern aufbewahrt werden. Diese Beutel sind kein Spielzeug.

- **VORSICHT:** Dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern benutzen.



- Falls das Gerät im Badezimmer verwendet wird, achten Sie darauf, das nach dem Gebrauch das Netzkabel zu ziehen. Die Nähe einer Wasserquelle kann gefährlich sein, selbst wenn das Gerät nicht an den Stromkreis angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Den Betrieb des Geräts unverzüglich einstellen, wenn das Kabel beschädigt ist. Das Kabel muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jedes Risiko für den Benutzer auszuschließen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet oder an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, jeden Kontakt zwischen den heißen Oberflächen des Geräts mit der Haut, besonders mit Ihren Ohren, Augen Gesicht und Hals zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen

(einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne jede Erfahrungs- oder Kenntnisgrundlage konzipiert, es sei denn, sie würden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder vorher über die Verwendung des Geräts instruiert. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Nach dem Gebrauch das Kabel nicht um das Gerät wickeln, um es nicht zu beschädigen. Rollen Sie das Kabel locker auf und lassen Sie es neben dem Gerät hängen.
- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien 04/108/EWG (elektromagnetische Kompatibilität) und 06/95/EWG (Sicherheit von Haushaltsgeräten), abgeändert durch die Richtlinie 93/68/EWG (CE-Markierung).

## **ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE AM ENDE IHRER LEBENSDAUER**

Im Interesse der Allgemeinheit und als aktive Teilnahme am den gemeinsamen Anstrengungen zum Umweltschutz:

- Werfen Sie Ihre Produkte nicht in den Hausmüll.
- Nutzen Sie die Rücknahme- und Sammelsysteme, die Ihnen in Ih-

rem Land zur Verfügung stehen. Gewisse Werkstoffe können so wiederverwertet oder aufbereitet werden.



# NEDERLANDS

## GEBRUIK

- Het Ceramic Titanium krulijzer van BaByliss aansluiten en op de "I"-knop drukken.
- De gewenste temperatuur selecteren door middel van het regelwielletje. We raden u aan een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontkleurd en/of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar. Zie de onderstaande tabel:

Temperatuur	Haartype
Stand 1 tot 4	Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar
Stand 5 tot 7	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
Stand 8 tot 10	Dik en/of gekruld haar

- Het rode verklikkerlampje stopt met knippen als de geselecteerde temperatuur wordt bereikt. Uw krulijzer is dan gebruiksklaar; het rode lampje blijft aan.
- Gebruiken op droge of nagevoegde haren. De haren verdelen in gelijke lokken en deze uitkammen vooraleer te krullen. Op de hendel van de tang drukken, het tangijzer in de helft van de haarlok plaatsen en de haren gelijkmatig verdelen tussen de

## CERAMIC TITANIUM KRULIJZER

Het Ceramic Titanium krulijzer van BaByliss maakt het mogelijk om professionele krullen te maken met het grootste gemak!

De door middel van nanotechnologie ontwikkelde verwarmingsbuis van het krulijzer is voorzien van een nieuwe bekleding met micropartikels titaankeramiek. Dank zij deze technologie zijn de buis en de tang gladder en waarborgen een perfect glijden voor een nog betere respectering van uw haar.

Het krulijzer bevat een verwarmingscomponent van de nieuwste generatie die het een onmiddellijke temperatuurstijging verschafft en een ongeëvenaarde temperatuurstabiliteit: aldus bekomt u perfecte krullen in één enkele handeling!

10 temperatuurniveaus maken het mogelijk de temperatuur te kiezen die het best past bij elke haartextuur.

Deze is bovendien uitgerust met een geïntegreerde houder waarop het apparaat tijdens het gebruik kan worden neergezet, evenals een isolerend uiteinde en een draaisnoer om de hantering van het apparaat te vergemakkelijken.

tang en de buis. Zachtjes aan de krultang trekken tot u het uiteinde van de haren bereikt.

- Om kroezelen van het haar te vermijden, nagaan of de haarlokken goed ingerold zijn onder de tang, in de gewenste krulrichting. De tang boven op de haarlok plaatsen om het haar naar binnen te krullen. Om het haar naar buiten te krullen, de tang onder de haarlok plaatsen.
- Het haar inrollen tot de plaats waar de krullen beginnen en er daarbij op letten dat u het krulijzer niet in contact brengt met de hoofdhuid. Het krulijzer enkele seconden op zijn plaats houden, volgens de textuur en de lengte van het haar. Afrollen als de haarlokken warm (niet gloeiend heet) aanvoelen. Voor strakkere en soepelere krullen weinig haar tegelijk inrollen. Voor lossere en wijdere krullen meer haar inrollen.
- Om de krultang te verwijderen, op de hendel van de tang drukken en de tang openspreiden. Om de krul te "fixeren" wachten tot de haren koud zijn vooraleer deze te borstelen of te kammen.

### **VEILIGHEIDSADVIEZEN**

- **OPGELET:** Zakken in polyethyleen die het product of zijn verpakking bevatten kunnen gevaarlijk zijn. Om verstikkingsrisico's te voorkomen deze zakken buiten bereik van baby's of van kinderen houden. Een zak is geen speelgoed.
- **OPGELET:** dit apparaat niet in

de nabijheid van een badkuip of enige andere met water gevulde recipiënt gebruiken.



- In geval dit apparaat in een badkamer wordt gebruikt, vergeet de stekker dan niet uit het stopcontact te trekken na het gebruik. Inderdaad, de nabijheid van een waterbron kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is losgekoppeld.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water of enige andere vloeistof.
- Het gebruik van het apparaat onmiddellijk stopzetten als het netsnoer beschadigd is. Het snoer moet worden vervangen door de fabrikant, zijn naverkoopdienst of een persoon met vergelijkbare kwalificatie om elk risico voor de gebruiker te voorkomen.
- Het apparaat niet onbewaakt ingeschakeld of aangesloten laten.
- Vermijd elk contact tussen de warme oppervlakken van het apparaat en uw huid en in het bijzonder uw oren, uw ogen, uw gelaat en uw hals.
- Dit apparaat is niet voorzien voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, behalve als deze via een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon

hebben kunnen genieten van hun veiligheid, van een toezicht of van voorafgaande instructies betreffende het gebruik van het apparaat. Het is aan te raden toezicht te houden op kinderen om zeker te zijn dat deze niet spelen met het apparaat.

- Het apparaat laten afkoelen vooraleer het op te bergen.
- Rol het snoer niet rond het apparaat na gebruik om beschadiging te voorkomen. Rol het snoer niet te strak op en laat het aan de zijkant van het apparaat hangen.
- Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten van de richtlijnen 04/108/EEG (Elektromagnetische compatibiliteit) en 06/95/EEG (Veiligheid van de elektrische huishoud-apparaten), aangepast door de richtlijn 93/68/EEG (CE-merk).

### **ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OP HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR**

In het belang van iedereen en om actief mee te helpen aan de collectieve milieubeschermingsinspanning:

- Gooi uw producten niet weg met het huishoudelijk afval.
- Gebruik de terugname- en ophaalingsystemen die u ter beschikking staan.

Sommige materialen kunnen aldus worden gerecycleerd of worden benut.



# ITALIANO

## UTILIZZO

- Attaccare il ferro arricciacapelli Ceramic Titanium di BaByliss alla corrente e premere il pulsante « I ».
- Selezionare la temperatura desiderata grazie all'apposita rotella. Si raccomanda di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, scoloriti e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Fare riferimento alla seguente tabella:

Temperatura	Tipo di capelli
Posizioni da 1 a 4	Capelli fini, scoloriti e/o sfibrati
Posizioni da 5 a 7	Capelli normali, colorati e/o ondulati
Posizioni da 8 a 10	Capelli spessi e/o ricci

- La spia luminosa rossa smette di lampeggiare quando viene raggiunta la temperatura selezionata. Il ferro arricciacapelli è, a questo punto, pronto per essere utilizzato; la spia rossa resta accesa.
- Utilizzare su capelli asciutti o quasi. Dividere i capelli in ciocche uguali e pettinarli prima di arricciarli. Premere la leva della pinza, posizionare il ferro a metà

## FERRO ARRICCIACAPELLI CERAMIC TITANIUM

Il ferro arricciacapelli Ceramic Titanium di BaByliss permette di creare riccioli da professionisti con la massima facilità!

Elaborato con nanotecnologia, il tubo del ferro arricciacapelli è dotato di un nuovo rivestimento alle microparticelle di ceramica di titanio. Grazie a questa tecnologia, il cilindro e la pinza sono più lisci e garantiscono uno scorrimento perfetto, per un rispetto ancora maggiore dei vostri capelli.

Il ferro arricciacapelli integra un componente riscaldante di ultima generazione che permette di raggiungere immediatamente la temperatura di utilizzo, nonché di ottenere una stabilità ineguagliabile della temperatura stessa: si otterranno così riccioli perfetti con un solo gesto!

10 livelli di temperatura permettono di selezionare la temperatura che conviene meglio ad ogni tipo di capello.

È inoltre dotato di un supporto integrato che permette di posare l'apparecchio durante l'uso, nonché di una punta isolante e di un cavo girevole per facilitare la manipolazione dell'apparecchio stesso.

della ciocca e ripartire i capelli in modo uniforme fra pinza e tubo. Tirare delicatamente il ferro arricciacapelli fino all'estremità dei capelli stessi.

- Per evitare le piccole ciocche ricciute, controllare che i capelli siano avvolti bene sotto la pinza nel senso desiderato per il ricciolo. Posizionare la pinza sulla parte superiore della ciocca per arricciare i capelli verso l'interno. Per arricciare i capelli verso l'esterno, posizionare la pinza sotto la ciocca.
- Avvolgere i capelli fino al punto in cui avranno inizio i riccioli, facendo attenzione a non toccare il cuoio capelluto con il ferro. Mantenere il ferro in posizione per alcuni secondi secondo la struttura e la lunghezza dei capelli. Procedere allo svolgimento quando, al tatto, i capelli risultano caldi (ma non troppo caldi). Per ottenere ricci più fitti e più elastici, avvolgere pochi capelli per volta. Per ottenere invece riccioli più morbidi e vaporosi, avvolgere più capelli.
- Per togliere il ferro arricciacapelli, premere la leva della pinza e allontanare. Per «fissare» il ricciolo, aspettare che i capelli si siano raffreddati prima di spazzolarli o pettinarli.

### **PRECAUZIONI D'USO**

- **ATTENZIONE:** i sacchetti in polietilene contenenti il prodotto o il relativo imballaggio sono pericolosi. Per prevenire il rischio di so-

focamento, conservare i sacchetti fuori della portata di neonati e bambini. Questo sacchetto non è un giocattolo.

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare vicino o sopra vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.



- Se l'apparecchio viene utilizzato nella stanza da bagno, staccare l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso; la presenza d'acqua nelle vicinanze è pericolosa anche quando l'apparecchio è spento.
- Non immergere in acqua o altro liquido.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato. Per evitare eventuali rischi per l'utente, il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona qualificata.
- Non lasciare mai l'apparecchio attaccato alla corrente e incustodito.
- Evitare il contatto fra le superfici calde e la pelle, in particolare orecchie, occhi, viso e collo.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) diversamente abili, disabili mentali o sensoriali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dello stesso, tranne i casi in cui siano assistite da chi si rende responsabile della loro

incolumità, o vengano debitamente istruite riguardo all'utilizzo dell'apparecchio. Si raccomanda di controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio dopo l'uso. Avvolgere il cavo senza stringere lasciandolo pendere a lato.
- L'apparecchio è conforme a quanto previsto dalle direttive 04/108/CEE (compatibilità elettromagnetica) e 06/95/CEE (sicurezza degli apparecchi elettrodomestici), modificate dalla direttiva 93/68/CEE (marcatura CE).

## **APPARECCHIATURE ELETTRICHE E ELETTRONICHE A FINE VITA**

Per il bene comune e per partecipare attivamente all'impegno collettivo di tutela ambientale:

- non mischiare questi prodotti con i rifiuti domestici.
- utilizzare i sistemi di recupero e raccolta messi a vostra disposizione.

In questo modo sarà possibile riciclare o valorizzare alcuni materiali.





# ESPAÑOL

## TENACILLAS CERÁMICA TITANIO

Las tenacillas Cerámica Titanio de BaByliss permiten crear bucles profesionales con la mayor facilidad.

El tubo de las tenacillas, elaborado mediante nanotecnología, cuenta con un nuevo revestimiento de micropartículas de Cerámica de Titanio. Gracias a esta tecnología, el tubo y la pinza quedan más lisos y le garantizan un deslizamiento perfecto, para cuidar más todavía su cabello.

Las tenacillas incorporan un componente calentador de la última generación, que les permite alcanzar de forma inmediata la temperatura adecuada, con una estabilidad de temperatura incomparable: obtendrá unos rizos perfectos con un solo gesto.

10 niveles de temperatura permiten seleccionar la temperatura más adecuada para cada textura de cabello.

Además, están equipadas con un soporte integrado que permite depositar el aparato durante su uso, así como con un extremo aislante y un cable giratorio para facilitar la manipulación del mismo.

### UTILIZACIÓN

- Enchufe las tenacillas Cerámica Titanio de BaByliss y pulse el bo-

tón «I».

- Seleccione la temperatura deseada gracias a la rueda de control. Le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, decolorado o estropeado y una temperatura elevada para el pelo rizado, áspero o difícil de peinar. Consulte la tabla adjunta:

Temperatura	Tipo de cabello
Posición 1 a 4	Cabello fino, decolorado o estropeado
Posición 5 a 7	Cabello normal, teñido y ondulado
Posición 8 a 10	Cabello grueso o rizado

- El indicador luminoso dejará de parpadear cuando se alcance la temperatura seleccionada. A partir de ese momento, las tenacillas están listas para su uso y el indicador permanece encendido.
- Se utiliza sobre el cabello seco o prácticamente seco. Divida el cabello en mechones iguales y pénelo antes de rizarlo. Abra la pinza, coloque las tenacillas a la mitad del mechón y distribuya de manera uniforme el cabello entre la pinza y el tubo. Tire suavemente de las tenacillas hasta llegar a las puntas.

- Para evitar la formación de rizos, compruebe que el cabello está bien enroscado en la pinza, en el sentido del bucle. Poner la pinza por encima de la mecha para enroscar los cabellos hacia el interior. Para formar bucles hacia el exterior poner la pinza por debajo de la mecha.
- Enroscar el cabello hasta el lugar en donde empezarán los bucles, teniendo cuidado de no tocar el cuero cabelludo con el tubo térmico. Mantener el moldeador en su lugar durante algunos segundos, según la textura y el largo del pelo. Desenroscar cuando el cabello esté caliente al tacto (no demasiado calientes). Para obtener bucles más marcados y más elásticos, enroscar poco pelo cada vez. Para obtener bucles más sueltos, enroscar más pelo.
- Para retirar las tenacillas, vuelva a abrir la pinza y apártelas. Para "fijar" los rizos, espere a que el cabello esté frío antes de cepillarlo o peinarlo.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- ¡ATENCIÓN!: Las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Para evitar riesgo de asfixia, mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de los niños. Una bolsa no es un juguete.
- ¡ATENCIÓN! no utilice este aparato cerca de una bañera o de cual-



- quier recipiente lleno de agua.
- En caso de utilización en el cuarto de baño, no olvide desenchufarlo cuando termine. La proximidad de una fuente de agua puede ser peligrosa, incluso con el aparato desenchufado.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Deje inmediatamente de utilizar el secador si advierte que el cable está deteriorado. El cable debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona de cualificación similar, con el fin de evitar riesgos para el usuario.
- No deje el secador sin vigilancia cuando está encendido o enchufado.
- Evite cualquier contacto entre las superficies calientes del aparato y su piel, especialmente en las orejas, los ojos, el rostro y el cuello.
- Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) de capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas sin experiencia y conocimiento suficientes, salvo que cuenten con la supervisión o con instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato de una persona responsable de su seguridad. Es conveniente vigilar a los niños para verificar que no juegan con este electrodoméstico.
- Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.
- Cuando haya terminado de utilizarlo, no enrosque el cable al-

rededor del aparato, para evitar dañarlo. Recoja el cable sin apretarlo y déjelo junto al secador.

- Este aparato cumple con las normas preconizadas por las directivas 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética) y 73/23/CEE (seguridad de los electrodomésticos), modificadas por la directiva 93/68/CEE (marcado CE).

### **EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS AL FINAL DE SU VIDA**

En interés de todos, y para participar activamente en los esfuerzos colectivos de protección del medio ambiente:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Utilice los sistemas de recogida disponibles en su país.

De esta forma, algunos materiales podrán recuperarse o reciclarse.



# PORTUGUÊS

## FERRO DE ENCARACOLAR CERAMIC TITANIUM

O ferro de encaracolar Ceramic Titanium da BaByliss permite criar caracóis de nível profissional com a maior facilidade!

Elaborado pela nanotecnologia, o tubo de ferro para encaracolar beneficia de um novo revestimento com micropartículas de cerâmica de titânio. Graças a esta tecnologia, o tubo e a pinça são mais lisos garantindo um deslizamento perfeito para um respeito maior dos cabelos.

O ferro de encaracolar integra um elemento térmico de última geração que lhe confere uma subida de temperatura imediata e uma estabilidade de temperatura incomparável: conseguirá caracóis perfeitos num só gesto!

10 níveis de temperatura permitem seleccionar a temperatura mais conveniente para o tipo de cabelo.

Além disso, integra um suporte para repousar o aparelho durante a utilização, bem como de uma ponta isolante e de um cabo rotativo para facilitar a manipulação do aparelho.

### UTILIZAÇÃO

- Ligue o ferro de encaracolar Ceramic Titanium da BaByliss e carregue no botão «I».

- Escolha a temperatura desejada com o selector. De um modo geral, recomenda-se escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, oxigenados e/ou estragados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, espessos e/ou difíceis de pentear. Consulte o quadro seguinte:

Temperatura	Tipo de cabelos
Posição 1 a 4	Cabelos finos, oxigenados e/ou sensibilizados
Posição 5 a 7	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
Posição 8 a 10	Cabelos grossos e/ou frisados

- O indicador luminoso encarnado deixa de estar intermitente quando é atingida a temperatura escolhida. O ferro de encaracolar está pronto para ser utilizado; o indicador luminoso mantém-se aceso.

- Utilize em cabelos secos ou quase secos. Divida os cabelos em mechas iguais e penteie antes de os encaracolar. Carregue na alavanca da pinça, coloque o ferro a meio da mecha e reparta uniformemente os cabelos entre

a pinça e o tubo. Faça deslizar o ferro de encaracolar até à extremidade do cabelo.

- Para evitar o frisamento, verifique que os cabelos estão bem enrolados sob a pinça, no sentido pretendido para o caracol. Coloque a pinça por cima da mecha para encaracolar o cabelo para dentro. Para encaracolar para o cabelo para fora, coloque a pinça por baixo da mecha.
- Enrole o cabelo até ao ponto onde comecem os caracóis, tendo o cuidado de não deixar o ferro tocar no couro cabeludo. Mantenha o ferro assim durante alguns segundos, consoante a espessura e o comprimento dos cabelos. Desenrole quando os cabelos aquecerem (não excessivamente). Para obter caracóis mais apertados e elásticos, enrole pouco cabelo de cada vez. Para obter caracóis mais largos e soltos, enrole mais cabelo de cada vez.
- Para retirar o ferro de encaracolar, carregue na alavanca da pinça e afaste-o. Para «fixar» o caracol, espere que os cabelos arrefeçam antes de os escovar ou pentear.

### **CONSELHOS DE SEGURANÇA**

- **ATENÇÃO:** O material em polietileno que cobre o produto ou a embalagem pode ser perigoso. Para evitar o risco de asfixia, mantenha o revestimento afastado de bebés e crianças. Estes sacos não são brinquedos.

- **ATENÇÃO:** não utilize o aparelho próximo de banheiras ou de qualquer outro recipiente cheio de água.



- Em caso de utilização do aparelho em casa de banho, retire sempre a ficha da tomada depois de se ter servido. Com efeito, a proximidade de uma fonte de água pode ser perigosa mesmo que o aparelho esteja desligado.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Deixe imediatamente de utilizar o aparelho se o cordão estiver danificado. O cordão deve ser substituído pelo fabricante, o seu serviço pós-venda ou um técnico qualificado a fim de evitar qualquer risco para o utilizador.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado à corrente ou a funcionar.
- Evite todo o contacto entre as superfícies quentes do aparelho e a pele, sobretudo as orelhas, os olhos, a cara e o pescoço.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua se-

gurança. As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.

- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Depois da utilização, não enrole o cordão à volta do aparelho para evitar danificá-lo. Enrole o cordão, sem apertar, e deixe-o pender ao lado do aparelho.
- Este aparelho satisfaz as exigências das directivas 04/108/CEE (compatibilidade electromagnética) e 06/95/CEE (segurança dos aparelhos electrodomésticos), alterados pela directiva 93/68/CEE (marca CE).

### **RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS NO FIM DO CICLO DE VIDA**

No interesse geral e a fim de participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente:

- Não deposite estes produtos no lixo doméstico.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis.

Alguns materiais poderão assim ser reciclados ou recuperados.



# DANSK

## KRØLLEJERN CERAMIC TITANIUM

Krøllejernet Ceramic Titanium fra BaByliss giver dig mulighed for, på meget enkel vis, at lave professionelle krøller!

Jerntromlen, der er forarbejdet ved hjælp af nanoteknologien, drager fordel af den nye belægning med mikropartikler af titan-keramik. Dette gør tromlen og klemmen mere glatte og garanterer dig en perfekt glidning, hvor der tages endnu mere hensyn til dit hår.

Krøllejernet har et integreret varmeelement af sidste nye generation, som sørger for en øjeblikkelig temperaturstigning samt en enestående temperaturstabilitet: med en enkel håndbevægelse opnår du perfekte krøller!

Med 10 temperaturindstillinger kan man vælge den temperatur, der passer bedst til den enkle hårstruktur.

Apparatet er desuden udstyret med en integreret holder, så du kan lægge apparatet fra dig under brugen samt et isolerende endestykke og en drejelig ledning, så det er nemmere at håndtere.

### BRUG

- Tilslut krøllejernet Ceramic Titanium fra BaByliss og tryk på knappen « I ».
- Vælg den ønskede temperatur

med indstillingsknappen. Vi anbefaler dig at vælge en lavere temperatur til fint, affarvet og/eller skrøbeligt hår og en højere temperatur til krøllet og tykt hår og/eller til hår der er vanskeligt at sætte. Se nedenstående vejledende oversigt:

Temperatur	Hårtype
Indstilling 1 til 4	Fint, affarvet og/eller skrøbeligt hår
Indstilling 5 til 7	Normalt, farvet og/eller bølget hår
Indstilling 8 til 10	Tykt og/eller krøllet hår

- Det røde kontrolllys holder op med at blinke, når den valgte temperatur er opnået. Dit krøllejern er således klar til brug. Det røde kontrolllys bliver ved med at være tændt.
- Bruges til tørt eller næsten tørt hår. Fordel håret i lige tykke lokker og red det igennem inden du krøller det. Tryk på klemmens udløser, så klemmen løftes fra tromlen. Sæt krøllejernet midt på hårlokken og fordel håret jævnt mellem klemmen og tromlen. Træk forsigtigt krøllejernet ned til hårspidserne.
- For at undgå krusede spidser skal

- De sikre Dem, at disse er drejet rigtigt under klemmen i den ønskede krølles retning. Husk altid at anbringe klemmen oven på lokken, når De laver en krølle, som De vil have vendt indad; anbring klemmen under lokken, når De vil lave en udadvendt frisure.
- Rul håret så langt op, som De ønsker det krøllet, men pas på at jernet ikke kommer i berøring med hårbunden. Hold det i samme stilling i nogle få sekunder, afhængig af hårtype og længde. Rul jernet ud når håret er håndvarmt (ikke hedt). Til tætte og faste krøller rulles mindre lokker op. Til løse naturlige krøller, rulles mere hår op.
  - For at trække krøllejernet ud, trykkes igen på klemmens udløser så klemmen løftes. For at "fastlåse" krøllen skal du vente med at børste eller kamme håret til det er afkølet.

#### **SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

- **BEMÆRK:** polyethylenposer, der indeholder produktet eller dets emballage, kan være farlige. Opbevar poserne uden for babyers og småbørns rækkevidde for at undgå kvælningsrisiko. En pose er ikke et legetøj.
- **PAS PÅ:** brug aldrig dette apparat i nærheden af et badekar eller anden beholder med vand.



- Ved brug i badeværelset, skal du slukke apparatet og koble det fra, når du er færdig med at bruge det.
- Kom ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- Afbryd brugen af apparatet øjeblikkeligt, hvis ledningen er beskadiget. Ledningen skal i så fald erstattes af fabrikanten, dennes serviceafdeling eller en fagmand for at undgå enhver risiko for forbrugerens.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt eller tilsluttet.
- Undgå enhver kontakt mellem de varme overflader på apparatet og huden, især på ørerne og øjnene samt i ansigtet og nakken.
- Dette apparat er ikke udformet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, overvåges eller forinden har modtaget instrukser vedrørende anvendelsen af apparatet. Børn bør overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- Lad apparatet køle af inden det lægges væk.
- For at undgå at beskadige ledningen, må den ikke vikles om apparatet efter brug. Rul ledningen forsigtigt op, uden at stramme den og lad den hænge på siden af apparatet.
- Dette apparat er i overensstem-



melse med retningslinjerne i direktiverne 04/108/EØF (elektromagnetisk forenelighed) og 06/95/CEE (sikkerhed i forbindelse med elektroniske husholdningsapparater), ændret ved direktiv 93/68/EØF (CE-mærkning).

## **ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR DER IKKE DUER MERE**

I alles interesse og for aktivt at være med til at beskytte miljøet:

- Smid ikke dine produkter ud sammen med almindelig husholdningsaffald.
- Brug de indsamlings- og genbrugssystemer der stilles til rådighed, i området hvor du bor.

Visse materialer kan således red- des eller genbruges.



# SVENSKA

## CERAMIC TITANIUM LOCKTÅNG

Med Ceramic Titanium locktång från BaByliss kan du skapa proffsiga lockar ännu lättare!

Locktångens rör är utvecklat med hjälp av nanoteknologin och har en ny ytbehandling med titanke-ramiska mikropartiklar. Tack vare denna teknologi blir rör och tång slätare. Det garanterar att hårstråna glider obehindrat och är ännu skonsammare mot ditt hår.

Locktångens inbyggda uppvärmningselement är av senaste generationen, som ger omedelbar temperaturhöjning och en temperaturstabilitet utan motstycke – du får perfekta lockar i ett enda svep.

10 temperaturnivåer gör att du kan välja exakt den temperatur som passar bäst för varje typ av hår.

Dessutom har den ett inbyggt ställ, så att du kan ställa ifrån dig tången medan du använder den, plus isolerad spets och ledat sladdfäste för att lättare kunna handskas med den.

### ANVÄNDNING

- Sätt i kontakten till Ceramic Titanium locktång från BaByliss och tryck på knappen « I ».
- Välj önskad temperatur med hjälp av inställningsratten. Vi rekommenderar att man väljer

en lägre temperatur för tunnare, blekt och/eller känsligt hår och en högre temperatur för lockigt eller tjockt hår och/eller svårskött hår. Jämför med tabellen nedan:

Temperatur	Hårtyp
Läge 1-4	Fint, blekt och/eller sprött hår
Läge 5-7	Normalt, färgat och/eller permanentat
Läge 8-10	Tjockt och/eller lockigt

- Den röda kontrolllampan slutar blinka när önskad temperatur uppnåtts. Locktången är då klar att använda. Den röda kontroll-lampan fortsätter att lysa.
- Använd på torrt eller nästan torrt hår. Dela upp håret i lika stora slingor och kamma dem innan du lockar. Tryck på hävarmen för att öppna, placera locktången på mitten av hårslingan och fördela håret jämnt längs locktångens rör. Dra locktången försiktigt ner mot hårtopparna.
- För att undvika krusiga hårtoppar bör man noga kontrollera att de ligger väl upprullade runt tångens uppvärmda del i önskad riktning. Vill man locka håret inåt placerar man tången ovanpå locken och rullar inåt. För att rulla håret utåt placerar man tången

- under hårlocken.
- Rulla upp hårlocken ända till hårrötterna. Var försiktig så att ni inte kommer i kontakt med huvudsvålen. Håll locktången på plats några sekunder, beroende på hårets tjocklek och längd. Rulla av locken, när håret känns varmt (inte hett). Vill man ha fastare lockar, rullar man upp mindre hår åt gången. För större, lösare lockar arbetar man med tjockare lockar.
  - För att släppa slingan, tryck åter på hävarmen och lossa slingan. För att "fixera" locken, borsta eller kamma inte håret förrän det har svalnat.

## SÄKERHETSFORESKRIFTER

- OBSERVERA: polyetylenpåsar med produkten eller dess emballage kan vara farliga. För att förekomma risk för kvävning bör dessa påsar förvaras utom räckhåll för barn och spädbarn. En påse är ingen leksak.
- OBS: använd inte hårtorken invid badkar eller andra kärl som innehåller vatten.



- Om hårtorken används i badrummet, se till att dra ur sladden när du är färdig. Närheten till vatten kan vara farlig även om sladden inte är i.
- Sänk aldrig ner i vatten eller annan vätska.
- Upphör genast att använda

- om sladden är skadad. Sladden måste ersättas av tillverkaren, ett serviceombud eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara för användaren.
- Lämna aldrig hårtorken oövervakad med sladden i eller påslagen.
  - Undvik all kontakt mellan heta ytor på hårtorken och din hud, särskilt på öron, ögon, ansikte och hals.
  - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, eller mental kapacitet (detta gäller även för barn). Personer utan erfarenhet eller kännedom om apparaten bör ej heller använda den, om de inte kan få hjälp av person som övervakar användningen och tar ansvar för deras säkerhet, eller som på förhand ger instruktioner beträffande användningen av apparaten. Det är rådigt att se till så att barnen inte leker med apparaten.
  - Låt svalna innan du lägger undan den.
  - Vira inte sladden runt hårtorken, risk för skador på sladden. Vira ihop sladden löst och låt den hänga bredvid hårtorken.
  - Denna hårtork uppfyller kraven i direktivet 04/108/EEG (elektromagnetisk kompatibilitet) och 06/95/EEG (lågspänning) med tillägg i direktivet 93/68/EEG (CE-märkning).

## UTTJÄNT ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK APPARATUR

I allas intresse och för att aktivt

bidra till det kollektiva skyddet av miljön:

- Kasta aldrig dessa produkter i hushållssoporna.
- Använd er av de uppsamlings- och återvinningsystem som finns till ert förfogande i ert land.

Vissa material kan eventuellt återvinnas eller uppvärderas.



# NORSK

## KRØLLTANG CERAMIC TITANIUM

Krølltangen Ceramic Titanium fra BaByliss gir deg mulighet til å lage profesjonelle krøller meget enkelt!

Jernsylinderen som er bearbeidet ved hjelp av nanoteknologien, drar fordel av det nye belegget med mikropartikler av titankeramikk. Dette gjør sylinderen og klemmen glattere og garanterer en perfekt behandling hvor det tas enda mer hensyn til håret ditt.

Krølltangen har et integrert varm-element av siste nye generasjon som sørger for en øyeblikkelig temperaturstigning samt en enestående temperaturstabilitet: med en enkel håndbevegelse oppnår du perfekte krøller!

Med 10 temperaturinnstillinger kan man velge temperaturen som passer best til alle typer hårstruktur.

Apparatet er dessuten utstyrt med en integrert holder, så du kan legge fra deg apparatet under bruk samt et isolerende endestykke og en dreibar ledning, så det er enklere å håndtere.

### BRUK

- Koble til krølltangen Ceramic Titanium fra BaByliss og trykk på knappen «I».
- Velg ønsket temperatur med innstillingsknappen. Vi anbefaler

deg å velge en lavere temperatur til fint, bleket og/eller slitt hår og en høyere temperatur til krøllet og tykt hår og/eller til hår som er vanskelig å style. Se veiledende oversikt nedenfor:

Temperatur	Hårtype
Innstilling 1 til 4	Fint hår, bleket og/eller sensibelt hår
Innstilling 5 til 7	Normalt hår, farget og/eller krøllet hår
Innstilling 8 til 10	Tykt hår og/eller kruset hår

- Det røde kontrolllyset slutter å blinke når valgt temperatur er oppnådd. Krølltangen er da klar til bruk. Det røde kontrolllyset fortsetter å være tent.
- Kan brukes på tørt eller nesten tørt hår. Del håret inn i like store deler og gre dem før du krøller dem. Trykk inn klypens hendel, plasser tangen midt på hårlengden og fordel håret jevnt mellom klypen og røret. Dra tangen forsiktig helt ut i enden av håret.
- For å unngå at hårtuppene kruses bør du passe på at tuppene er bøyd under skjeen i ønsket krøllretning. Husk alltid å legge skjeen ovenpå hårlokken når du ønsker å krølle håret innover; legg den under hårlokken når du ønsker en vippeeffekt utover.

- Rull håret opp så langt som du selv ønsker, men pass på at tangen ikke rører hodebunnen. Hold tangen på plass et par sekunder, alt etter hvor tykt og langt håret du har. Løsne så snart håret kjennes varmt (ikke for varmt). For tettere krøll ruller du opp små hårlokker, ønsker du løs, lett krøll fordeler du håret i større lokker.
- Trykk inn klypens hendel og åpne klypen for å fjerne krølltangen. For å få krøllene til å «feste seg», vent til håret er kaldt med å børste eller kamme det.

### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **ADVARSEL:** Plastposen som inneholder produktet eller emballasjen kan være farlige. Oppbevar derfor posen utenfor barns rekkevidde for å forebygge faren for kvelning. En plastpose er ingen leke.
- **VIKTIG:** Ikke bruk apparatet i nærheten av badekar eller andre vannkilder.



- Dersom apparatet brukes på badet, må du huske å ta ut støpslet etter bruk. Selv om apparatet er koblet fra, kan det være farlig så lenge det er vann i nærheten.
- La ikke apparatet komme i kontakt med vann eller andre væsker.
- Aldri bruk apparatet dersom ledningen lar fått skader. Ledningen må skiftes av

produsentens serviceteam eller av en annen person med lignende kompetanse, aldri av brukeren selv.

- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn dersom det er slått på eller koblet til strøm.
- Unngå all kontakt mellom apparatets varme overflater og huden, dette gjelder særlig ørene, øynene, ansiktet og halsen.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (herunder barn), med reduserte fysiske, motoriske eller mentale evner, eller personer som har manglende erfaring eller kjennskap til apparat, med mindre de veiledes og overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og som kan gi råd og informasjon om produktet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- La apparatet avkjøles før oppbevaring.
- Etter bruk skal ledningen ikke rulles rundt apparatet, dette for å unngå at den skades. Rull sammen ledningen uten å brette den, og la den ligge ved siden av apparatet.
- Apparatet tilfredsstiller kravene i direktivene 04/108/CEE. (elektromagnetisk kompatibilitet) og 06/95/CEE. (sikkerhet husholdningsapparater) samt direktiv 93/68/CEE (CE-merking).

# SUOMI

## CERAMIC TITANIUM-KIHARRIN

BaBylissin Ceramic Titanium-kiharrin avulla saat ammattimaiset kiharat vaivatta!

Kihartimen putkessa on hyödynnetty nanoteknologiaa, ja se on päällystetty uudella keramiikka- ja titaani-mikrohiukkaspäällysteellä. Tämän tekniikan ansiosta putki ja klipsi ovat sileämpiä ja takaavat, että laite liukuu hiuksissa vaivatta ja suojaa niitä entistäkin enemmän.

Kihartimeen kuuluu uuden sukupolven vertaansa vailla oleva kuumennuskomponentti, jonka ansiosta sen lämpötila kohoaa välittömästi ja pysyy vakaana. Saat käden käännteessä täydelliset kiharat!

Kymmenen eri lämpötilavaihtoehdon ansiosta voidaan valita lämpötila, joka sopii parhaiten kullekin hiuslaadulle.

Lisäksi kihartimeen kuuluu tuki, jonka avulla sen voi asettaa tasaiselle pinnalle käytön aikana, sekä eristetty pää ja pyörivä johto, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

### KÄYTTÖ

- Liitä BaBylissin Ceramic Titanium-kiharrin pistorasiaan ja paina painiketta «I».
- Valitse säätölevyn avulla haluamasi lämpötila. Suosittelemme hennoille, vaalennetuille ja/tai hauraille hiuksille alinta

lämpötilaa ja kiharille, paksuille ja/tai vaikeasti kammattaville hiuksille korkeaa lämpötilaa. Ks. alla olevaa taulukkoa:

Lämpötila	Hiustyyppi
Asennot 1 - 4	Ohuet, vaalennetut ja/tai herkätkä hiukset
Asennot 5 - 7	Normaalit, värjätyt ja/tai aaltoilevat hiukset
Asennot 8 - 10	Paksut ja/tai kiharat hiukset

- Punainen merkkivalo lakkaa vilkkumasta, kun valittu lämpötila on saavutettu. Kiharrin on käytövalmis. Punainen merkkivalo jää palamaan.
- Käytä kuiviin tai melkein kuiviin hiuksiin. Jaa hiukset samankokoisiin osiin ja kampaa ne ennen kähertämistä. Paina pihtien kahvasta, aseta rauta hiussuortuvan puoleen väliin ja jaa hiukset tasaisesti pihdin ja rullan väliin. Vedä rauta varovasti hiusten latvoihin saakka.
- Voidaksesi välttää päiden taipumista varmista että hiukset on kierretty huolellisesti kielen alle haluamassasi suunnassa. Laita kieli aina sen hiusnipun päälle, jonka haluat kihartaa alaspäin.

Laita kieli hiusnipun alle kääntäessäsi hiuksia ylöspäin. Kierrä hiuksia niin pitkälle kuin haluat niiden kihartuvan, mutta varo koskettamasta ihoa.

- Anna vaikuttaa muutama sekunti hiusten laadusta ja pituudesta riippuen. Kierrä piippaussakset pois hiusten ollessa lämpimät (ei kuumat). Jos haluat enemmän kiharuutta, kierrä pienempi hiusnippu ja jos haluat vähemmän, kierrä suurempi hiusnippu. Kun irrotat piippaussaksia, paina automaattista kiharoiden irrotuspainiketta ja vedä sokset pois.
- Ottaaksesi kähertimen pois, paina kahvasta ja avaa. Anna hiusten jäähtyä ennen kuin harjaat tai kampaat ne, että kiharat ehtivät "kiinnittyä".

## TURVALLISUUS

- VAROITUS : polyetyleenipussit, joihin tuote on pakattu, voivat olla vaarallisia. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pussit on säilytettävä poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta. Pussi ei ole leikkikalua.
- VAROITUS: älä käytä laitetta kylpyammeen tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.



- Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota se aina pistorasiasta käytön jälkeen, sillä verkkovirtaan kytketty sähkölaite ja veden läheisyys voivat muodostaa vaaratilanteen, vaikka laite olisi kytketty

pois päältä. Vikavirtasuojia kylpyhuoneessa lisää turvallisuutta.

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Keskeytä laitteen käyttö välittömästi, jos johto on vaurioitunut. Valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava johto käyttäjälle aiheutuvien riskien välttämiseksi.
- Älä jätä verkkoon kytkettyä tai käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Vältä laitteen kuumien pinnan kosketuksiin joutumista ihosi ja erityisesti korvien, silmien, kasvojen ja kaulan kanssa.
- Tuotetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä tietoa, paitsi jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai etukäteen annettujen käyttöohjeiden avulla. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen sijoittamista säilytyspaikkaansa.
- Älä kierrä käytön jälkeen johtoa laitteen ympärille, ettei johto vaurioitu. Kierrä johto löyhästi laitteen vierelle.
- Tämä laite vastaa direktiivien 04/108/C.E.E. (elektromagneettinen yhteensopivuus) ja 06/95/C.E.E. (sähköisten kodinkoneiden turvallisuus), jotka on muutettu direktiivillä 93/68/C.E.E. (CE-mer-



kintä) vaatimuksia.

## **SÄHKÖ- JA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN ELINKAAREN LOPUSSA**

Kaikkien edun kannalta ja voidaksemme aktiivisesti osallistua yhdessä ympäristön suojeluun:

- Tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Käytä alueellasi käytössä olevia jätteiden keräys- ja kierrätysjärjestelmiä.

Jotkut materiaalit voidaan kierrättää tai uusiokäyttää.



# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## ΨΑΛΙΔΙ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ ΑΠΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΤΙΤΑΝΙΟΥ

Με το ψαλίδι για μπουκλές από Κεραμικό Τιτανίου της BaByliss μπορείτε πάρα πολύ εύκολα να δημιουργείτε μπουκλές όπως κι ένας επαγγελματίας!

Με την επεξεργασία της νανοτεχνολογίας, ο κύλινδρος του ψαλιδιού για μπουκλές διαθέτει μία νέου τύπου επίστρωση με μικρομόρια από Κεραμικό Τιτανίου. Χάρη σ' αυτή την τεχνολογία, ο κύλινδρος και η πένσα είναι περισσότερο λεία και σας εγγυώνται ένα τέλειο γλίστρημα για μεγαλύτερη προστασία των μαλλιών.

Το ψαλίδι για μπουκλές έχει ενσωματωμένο ένα θερμαινόμενο στοιχείο τελευταίας γενιάς με το οποίο επιτυγχάνεται η ταχεία άνοδος και η ασύγκριτη σταθερότητα τής θερμοκρασίας: έτσι πετυχαίνετε τέλειες μπουκλές με μια μόνο κίνηση!

Από τα 10 επίπεδα θερμοκρασίας μπορείτε να επιλέξετε τη θερμοκρασία που ταιριάζει καλύτερα σε κάθε τύπο μαλλιών.

Επίσης, υπάρχει μία ενσωματωμένη βάση για να ακουμπάτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης, καθώς μία μονωτική άκρη και περιστρεφόμενο καλώδιο για εύκολο χειρισμό της συσκευής.

## ΧΡΗΣΗ

- Βάζετε το ψαλίδι για μπουκλές από Κεραμικό Τιτανίου της BaByliss στην πρίζα και σπρώχνετε το κουμπί στη θέση « I ».
- Επιλέγετε τη θερμοκρασία που θέλετε από τη ροδέλα ρύθμισης. Σας συνιστούμε να επιλέξετε μία πιο χαμηλή θερμοκρασία για τα μαλλιά που είναι λεπτά, ξεβαμμένα και/ή ευαίσθητα, και μία πιο υψηλή θερμοκρασία για μαλλιά φριζαρισμένα, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα. Δείτε τον παρακάτω ενδεικτικό πίνακα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
Θέση 1 έως 4	Μαλλιά λεπτά, ρωματισμένα, πάρα πολύ ευαίσθητα
Θέση 5 έως 7	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα και/ή με κυματισμούς
Θέση 8 έως 10	Μαλλιά χοντρά και/ή κατσαρά

- Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σταματάει να αναβοσβήνει όταν το ψαλίδι φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε επιλέξει. Το ψαλίδι για μπουκλές είναι έτοιμο και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη.

- Χρησιμοποιείτε σε μαλλιά στεγνά ή σχεδόν στεγνά. Χωρίζετε τα μαλλιά σε τούφες ίδιου μεγέθους και τις χτενίζετε πριν τις κάνετε μπούκλες. Πατάτε στο μοχλό της λαβίδας, τοποθετείτε το ψαλίδι στη μέση της τούφας και ξεχωρίζετε ομοιόμορφα τα μαλλιά μεταξύ της λαβίδας και του σωλήνα. Τραβάτε απαλά το ψαλίδι για μπούκλες μέχρι την άκρη των μαλλιών.
- Για να αποφύγετε το φριζάρισμα, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι καλά τυλιγμένα κάτω από τη λαβίδα και προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε να έχει η μπούκλα. Τοποθετείτε την λαβίδα από πάνω από την τούφα για να κάνετε μπούκλες προς τα μέσα. Για να κάνετε μπούκλες προς τα έξω, τοποθετείτε την λαβίδα από κάτω από την τούφα.
- Τυλίγετε τα μαλλιά μέχρι εκεί όπου θέλετε να αρχίζουν οι μπούκλες, προσέχοντας ώστε το ψαλίδι να μην έρθει σε επαφή με το δέρμα του κεφαλιού. Κρατάτε το ψαλίδι στη θέση αυτή για μερικά δευτερόλεπτα, ανάλογα με την υφή και το μήκος των μαλλιών. Ξετυλίγετε ενώ τα μαλλιά είναι ακόμη ζεστά (να μην καίνε) όταν τα πιάνετε. Για πιο σφιχτές και πιο ελαστικές μπούκλες, ξετυλίγετε λίγα μαλλιά κάθε φορά. Για πιο χαλαρές μπούκλες και μπούκλες με κίνηση, ξετυλίγετε περισσότερα μαλλιά.
- Για να απομακρύνετε το ψαλίδι για μπούκλες, πατάτε το μοχλό της λαβίδας και το αφήνετε. Για

να «φιζάρετε» την μπούκλα, περιμένετε μέχρι τα μαλλιά να κρυσώσουν πριν τα βουρτσώσετε ή τα χτενίσετε.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ : Οι σακούλες πολυαιθυλενίου στις οποίες βρίσκεται το προϊόν ή το περιτύλιγμά του μπορεί να γίνουν επικίνδυνες. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από ασφυξία, φυλάγετε τις σακούλες μακριά από μωρά και παιδιά. Οι σακούλες αυτές δεν είναι παιχνίδια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπιανέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, φροντίζετε να βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση. Η εγγύτητα με μια πηγή νερού μπορεί να γίνει επικίνδυνη ακόμη κι όταν η συσκευή δεν είναι στην πρίζα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής εάν το καλώδιο έχει φθαρεί. Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις μετά την πώληση ή κάποιο άτομο με την ίδια ειδικότητα ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος για το χρήστη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη εφόσον είναι στην πρί-

ζα ή είναι αναμμένη.

- Φροντίζετε ώστε να αποφεύγετε κάθε επαφή των ζεστών επιφανειών της συσκευής με το δέρμα σας και ιδιαίτερα με τα αυτιά σας, τα μάτια σας, το πρόσωπο σας και το λαιμό σας.
- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, πνευματικές και αισθητήριες ικανότητες, είναι μειωμένες, ή από άτομα τα οποία δεν έχουν εμπειρία ή συνείδηση, εκτός εάν κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, μπορεί να φροντίσει για την επίβλεψή τους ή να τους δώσει προηγουμένως τις απαραίτητες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιώνετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Μετά τη χρήση, μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή για να αποφύγετε τη φθορά του. Τυλίγετε το καλώδιο, χωρίς να το σφίξετε και το αφήνετε ελεύθερο στο πλάι της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών 04/108/C.E.E. (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 06/95/C.E.E. (Ασφάλεια των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών), όπως τροποποιήθηκαν από την οδηγία 93/68/C.E.E. (σήμανση CE).

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Για το συμφέρον όλων και για την ενεργή συμμετοχή στη συλλογική προσπάθεια προστασίας του περιβάλλοντος :

- Μην απορρίπτεται τα προϊόντα αυτά μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Χρησιμοποιείτε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που βρίσκονται στη διάθεσή σας στη χώρα σας.

Ορισμένα υλικά μπορούν να ανακυκλωθούν ή να αξιοποιηθούν.



## CERAMIC TITANIUM HAJSÜTŐ

A BaByliss Ceramic Titanium hajsütőjével professzionális hullámok készíthetők a lehető legkönnyebben!

A hajsütő nanotechnológiával készült csöve újfajta titán-kerámia mikroszemcsés bevonattal rendelkezik. Ennek az új technológiának köszönhetően a cső és a csipesz simább és tökéletes csúszást garantálnak hajának még nagyobb kímélése érdekében.

A sütővas egy újgenerációs fűtőelemet tartalmaz, amely azonnali felfűtést és páratlanul stabil hőmérsékletet tesz lehetővé: tökéletes fűtőket készíthet egyetlen mozdulattal!

A 10 hőmérsékletfokozat segítségével kiválasztható a haj szerkezetének legmegfelelőbb hőmérséklet.

Rendelkezik továbbá egy beépített tartóval, amelynek segítségével használat közben lehetővé és szigetelt végződéssel és forgó vezetékkel van ellátva, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

### HASZNÁLATA

- Dugja be a BaByliss Ceramic Titanium hajsütőt a hálózati csatlakozóba és nyomja meg az «I» gombot.
- A beállító korong segítségével

válassza ki a kívánt hőmérsékletet. Alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását javasoljuk a vékony szálú, szőkített illetve érzékeny hajhoz, magasabb hőmérsékletet pedig a göndör, erős szálú vagy nehezen kifésülhető hajhoz. Használja az alábbi táblázatot:

Hőmérséklet	A haj típusa
1 – 4 pozíció	Vékony, szőkített és / vagy gyenge szálú haj
5 – 7 pozíció	Normál, festett és/ vagy hullámosított haj
8 – 10 pozíció	Vastag és/vagy göndör haj

- A piros jelzőlámpa villogása leáll, amikor a kiválasztott hőmérsékletet elérte; a piros lámpa égve marad.
- Száraz vagy gyakorlatilag száraz hajon kell használni. Ossa fel a haját egyenletes tincsekre, és fésülje ki, mielőtt hozzálátna a göndörítéshez. Nyomja le a csipesz emelőjét, helyezze a hajsütővasat a hajtincs hosszának a közepére, és ossza el a hajat egyenletesen a csipesz és a sütővas hengere között. Finoman húzza fel a hajsütővasat a haj végéig.
- Helyezze a csipeszt a hajtincs

főlé, ha azt akarja, hogy a fűrt befele csavarodjon. Ha azt akarja, hogy a haj kifele csavarodjon, helyezze a csipeszt a hajtincs alá.

- Tekerje fel a haját addig a pontig, ahonnan a hullámnaak (fűrtnek) kezdődnie kell, vigyázva arra, hogy a vas ne érintse meg a fejbőrt. Tartsa a vasat egy pár másodpercig a hajon, a hajszálak természete és haj hosszának függvényében. Tekerje le a tincset amikor a haj érintése meleg (nem forró). Még szorosabb és rugalmasabb fűrtök kialakítására, tekerjen fel kisebb hajtincseket. Szétfolyóbb, elmosottabb hullámok készítéséhez, nagyobb hajtincseket használjon.
- A hajsütővas kivételéhez az emelőt megnyomva nyissa szét a csipeszt. A göndörítés „rögzítéséhez” várja meg, míg a haja lehűl, mielőtt kikefélné, vagy kifésülné.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- **FIGYELEM:** A terméket tartalmazó polietilén tasak vagy csomagolóanyag veszélyes lehet. A fulladásveszély megelőzésére tartsa ezeket a tasakokat kisbabák és gyermekek elől elzárva. A tasak nem játék!
- **VIGYÁZAT!** Ne használja a készüléket fürdőkád, vagy bármilyen más, vizet tartalmazó edény közelében.



- Ha a fürdőszobában használja a

készüléket, használat után húzza ki a fali csatlakozóból. A víz közléte azonban akkor is veszélyes lehet, ha a készülék nincs csatlakoztatva a hálózathoz.

- Ne merítse a készüléket sem vízbe, sem más folyadékba.
- Azonnal szüntesse be a készülék használatát, ha a hálózati zsinór megsérült. A hálózati zsinórt a gyártóval, annak szervizszolgálatával, vagy más hasonló szakemberrel kell kicseréltetni, hogy a készülék használója ne kerülhessen veszélybe.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt vagy hálózatra csatlakoztatott készüléket.
- Vigyázzon, hogy a készülék forró felületei soha ne érjenek a bőréhez, különösen a füléhez, a szeméhez, az arcához vagy a nyakához.
- Ez a készülék nem arra a célra készült, hogy fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, vagy a használatával kapcsolatban gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (köztük gyermekek) használják, kivéve, ha az a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy a készülék használatának előzetes ismertetése után történik. A gyerekekre oda kell figyelni, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Ne tekerje a hálózati zsinórt a készülék köré használat után, így elkerülheti annak megsérülését. Lazán tekerje össze a zsinórt, és

függeszse fel a készülék mellett.

- Ez a készülék megfelel a 93/68/EGK (CE jelzéről szóló) irányelv által módosított 04/108/EGK (az elektromágneses kompatibilitásról szóló), és a 06/95/EGK (az elektromos háztartási készülékek biztonságáról szóló) irányelvek követelményeinek.

### **TOVÁBB MÁR NEM HASZNÁLHATÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK**

Valamennyiünk érdekében és a környezetvédelemben való aktív részvétel jegyében:

- Ne dobja ezeket a termékeket a háztartási hulladékba.
- Használja inkább az Ön hazájában rendelkezésre álló csere- vagy begyűjtési lehetőségeket.

Így bizonyos anyagok újra felhasználhatók, hasznosíthatók válhatnak.



## POLSKI

### LOKÓWKA CERAMICZNO-TYTANOWA

Lokówka ceramiczno-tytanowa firmy BaByliss pozwala robić profesjonalne loki z nieporównywalną łatwością!

Lokówka, wykonana w nanotechnologii, posiada nową powłokę z mikrocząsteczek Ceramiczno-Tytanowych. Dzięki tej technologii, lokówka oraz szczypce są gładsze i zapewniają idealne ślizganie się włosów dla jeszcze większej dbałości o Twoją fryzurę.

Lokówka wyposażona została w element grzejny nowej generacji, który zapewnia natychmiastowe uzyskanie odpowiedniej temperatury i utrzymywanie jej z nieporównywalną dokładnością. Jednym ruchem uzyskasz idealne loki!

Dzięki 10 poziomom temperatury można wybrać wartość najlepiej dopasowaną do rodzaju włosów. Dodatkowo, lokówka posiada stopkę, dzięki której można odłożyć urządzenie podczas użytkowania, oraz izolacyjną końcówkę i obrotowy przewód ułatwiający manipulowanie urządzeniem.

#### OBSŁUGA

- Podłącz lokówkę ceramiczno-tytanową firmy BaByliss i przesuń przełącznik «I».
- Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą pokrętki. Zaleca-

my wybranie niższej temperatury w przypadku włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych oraz temperaturę wyższą w przypadku włosów mocno kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Zakres temperatur podaje poniższa tabela:

Temperatura	Rodzaj włosów
Położenie od 1 do 4	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe
Położenie od 5 do 7	Włosy normalne, farbowane i/lub po trwałej ondulacji
Położenie od 8 do 10	Włosy grube i/lub kręcone

- Czerwona kontrolka przestanie migać gdy wybrana temperatura zostanie osiągnięta. Twoja lokówka jest gotowa do pracy; czerwona kontrolka pozostanie zapalona.
- Stosować na suche lub prawie suche włosy. Podzielić włosy na równe kosmyki i wycesać przed podwinięciem. Nacisnąć na dźwignkę szczypców, umieścić żelazko w połowie kosmyka i rozłożyć równomiernie włosy między szczypcami a korpusem aparatu. Przeciągnąć delikatnie żelazko aż po same końcówki włosów.



- Aby uniknąć efektu kędzierzawych loków, sprawdzić czy włosy są dokładnie nakręcone na lokówkę w kierunku skrętu loków. Umieścić kleszcze powyżej włosów, aby uzyskać loki skręcane do środka. Aby loki skręcić na zewnątrz, umieścić kleszcze poniżej kosmyka włosów.
- Nakręcić włosy na lokówkę do miejsca gdzie mają zaczynać się loki uważając, aby nie dotknąć skóry głowy nagrzaną powierzchnią lokówki. Pozostawić lokówkę na włosach przez kilka sekund w zależności od grubości włosów i ich długości. Wysunąć lokówkę, kiedy włosy przy dotknięciu są ciepłe (ale nie gorące). Aby uzyskać silniej skręcone i giętkie loki, podzielić włosy na niewielkie kosmyki. Natomiast efekt loków luźniej skręconych, uzyskuje się nakręcając grubsze kosmyki włosów.
- W celu zdjęcia żelazka z włosów, nacisnąć na dźwigienkę szczypców i wyjąć aparat. Aby utrwalić loki, odczekać do ostygnięcia włosów przed ich wyszczotkowaniem lub wyczesaniem.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- UWAGA: saszetki z polietylenu z produktem lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, przechowywać saszetki poza zasięgiem dzieci. Saszetka nie jest zabawką.
- UWAGA: Nie używać aparatu w pobliżu wanny lub innych zbior-



- ników wypełnionych wodą.
- W przypadku użytkowania aparatu w łazience, należy wyjąć kabel z gniazdka elektrycznego. Umieszczanie w pobliżu wody może również stanowić zagrożenie nawet wtedy, gdy aparat jest wyłączony.
- Nie zanurzać w wodzie ani żadnym innym płynie.
- W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast zaprzestać używania aparatu. Jeśli kabel jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w serwisie naprawczym.
- Nie pozostawiać aparatu bez dozoru, gdy jest włączony do prądu lub za pomocą włącznika.
- Unikać kontaktu gorących części aparatu ze skórą twarzy, szyi i uszu oraz z oczami.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym również dzieci) z ograniczeniem fizycznym, czuciowym lub mentalnym, nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostały, na początku, przyuczone i poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed schowaniem pozostawić aparat do wystygnięcia.
- Po użyciu, nie owijać kabla wokół suszarki. Może to spowodować jej uszkodzenie. Zwinąć kabel bez

dociskania, zawieszając go z boku aparatu.

- Aparat spełnia wymogi dyrektyw 04/108/EWG (Kompatybilność elektromagnetyczna) oraz 06/95/EWG (Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych gospodarstwa domowego), zmienionych dyrektywą 93/68/EWG (Oznakowanie WE).

### **ZUŻYTE URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE**

Ze względu na wspólne dobro oraz dla aktywnych starań na rzecz ochrony środowiska:

- Nie wyrzucać urządzeń do zwykłych śmieci.
- Stosować systemy odzyskiwania i zbiórki odpadów dostępne w kraju.

Niektóre materiały mogą być odzyskane lub uszlachetnione.



## KULMA CERAMIC TITANIUM

Pomocí kulmy Ceramic Titanium značky BaByliss snadno vytvoříte vlny jako od profesionálního kadeřníka.

Je zhotovena nanotechnologií. Železná trubice kulmy má novou povrchovou úpravu s keramickými titanovými mikročástičkami. Díky této technologii jsou trubice a kleště hladší a zaručují dokonalý skluz a vyšší ochranu vlasů.

Kulma obsahuje topné těleso nejnovější technologie, které zajišťuje okamžité zahřátí a vynikající tepelnou stabilitu: Jediným úkonem tak vytvoříte dokonalé vlny!

10 teplotních stupňů umožňuje zvolit teplotu, která nejlépe vyhovuje každé struktuře vlasů.

Tato kulma je mimo jiné vybavena zabudovaným stojánkem, pomocí kterého můžete kulmu odložit, izolačním zakončením a otočnou šňůrou, které usnadňují manipulaci s přístrojem.

### POUŽITÍ

- Zapojte kulmu Ceramic Titanium BaByliss do sítě a stiskněte tlačítko „I“.
- Pomocí páčky nastavení zvolte požadovanou teplotu. Pro jemné, odbarvené a/nebo narušené vlasy doporučujeme zvolit nižší teplotu. Pro kudrnaté, husté a/nebo nepoddajné vlasy dopo-

ručujeme zvolit vyšší teplotu. Postupujte dle údajů v tabulce:

Teplota	Typ vlasů
Stupeň 1 až 4	Jemné, odbarvené a/nebo citlivé vlasy
Stupeň 5 až 7	Normální, barvené a/nebo vlnité vlasy
Stupeň 8 až 10	Husté a/nebo kudrnaté vlasy

- Po dosažení zvolené teploty přestane červená kontrolka blikat. Kulma je připravena k použití; červená kontrolka zůstane rozsvícená.
- Používejte na suché nebo téměř suché vlasy. Vlasy rozdělte do stejných pramenů a před úpravou je pročešte. Stlačte páku kleští, umístěte kulmu do poloviny pramene vlasů a vlasy rovnoměrně rozprostřete mezi kleště a trubkový nástavec. Kulmou jemně táhněte až ke konečkům vlasů.
- Zkontrolujte, zda jsou vlasy pod kleštěmi dobře navinuty ve směru požadovaného zvlnění, aby nedošlo k vytváření chomáček. Chcete-li zvlnit vlasy směrem dovnitř k hlavě, umístěte kleště na pramen shora. Chcete-li zvlnit vlasy směrem nahoru od hlavy, umístěte kleště na pramen

zespodu.

- Vlasy naviňte až k místu, kde mají začínat vlny. Dbejte na to, aby kulma nepřišla do styku s vlasovou pokožkou. Kulmu na vlasech několik vteřin přidržte, dle délky a hustoty vlasů. Jakmile jsou vlasy na dotek teplé (nikoliv horké), odviňte je z kulmy. Chcete-li mít vlny pevnější a pružnější, naviňte vždy jen malé množství vlasů. Pokud si přejete, aby byly vaše vlny volnější, naviňte současně více vlasů najednou.
- Kulmu sundáte tak, že stlačíte páčku kleští a oddálíte ji. „Zafixování“ vlny dosáhnete tím, že vlasy necháte nejprve vychladnout a potom je upravíte kartáčem nebo hřebenem.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- UPOZORNĚNÍ: Sáčky z polyetylénu, ve kterých je přístroj uložen, stejně tak jako jeho obal, mohou být nebezpečné. Uchovávejte je mimo dosah kojenců a dětí, aby nedošlo k nebezpečí udušení. Sáček není hračka.
- UPOZORNĚNÍ: Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany nebo jakéhokoliv jiné nádoby s vodou.



- V případě, že používáte přístroj v koupelně, nezapomeňte ho po každém použití odpojit ze sítě. Blízkost vody totiž může být nebezpečná i tehdy, je-li přístroj vypnut.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody

ani do žádné jiné kapaliny.

- Je-li šňůra přístroje poškozena, okamžitě ho přestaňte používat. Výměna šňůry musí být provedena u výrobce, v jeho servisním středisku, nebo osobou příslušné kvalifikace, aby nebyl uživatel vystaven žádnému nebezpečí.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapojený nebo v chodu.
- Zabraňte jakémukoliv kontaktu teplé plochy přístroje s pokožkou, zejména dotyku uší, očí, obličejů a krku.
- Tento přístroj nemá být používán osobami (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti ani osobami bez zkušeností nebo znalostí, s výjimkou situace, kdy jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo byly touto osobou předběžně poučeny o používání přístroje. Děti je třeba hlídat, aby si s přístrojem nehráli.
- Před uklizením nechte přístroj vychladnout.
- Po použití naviňte šňůru kolem přístroje tak, aby se nepoškodila. Šňůru jemně sviňte a položte ji vedle přístroje.
- Tento přístroj splňuje požadavky směrnic 04/108/CEE (elektromagnetická slučitelnost) a 06/95/CEE (bezpečnost domácích elektrospotřebičů) doplněných směrnicí 93/68/CEE CEE (značení CE).

## ELEKTRICKÉ A ELEKTRONICKÉ VYBAVENÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Ve společném zájmu a pro aktivní účast na životního prostředí:

- Nevyhazujte své přístroje do domovního odpadu.
- Používejte sběrný a třídící systém, který je Vám k dispozici ve Vaší zemi.

Některé materiály mohou být recyklovány a znovu zhodnoceny.



## РУССКИЙ

### ПЛОЙКА CERAMIC TITANIUM

Плойка Ceramic Titanium марки BaByliss дает возможность создавать профессиональные локоны с большой легкостью!

Разработанное по технологии, покрытие круглого металлического стержня плойки содержит микрочастицы титано-керамики. Благодаря данной технологии стержень и зажим стали более гладкими и гарантируют безупречное скольжение, обеспечивая еще более бережное отношение к волосам.

В плойку встроен нагревательный элемент последнего поколения, который обеспечивает немедленный нагрев несравнимую стабильность температуры: одним жестом вы создадите безупречные локоны!

10 уровней температуры позволят выбрать ту степень нагрева, которая лучше всего соответствует конкретной структуре волос.

Кроме того, аппарат оснащен встроенной опорой, которая позволяет отложить плойку в сторону в процессе использования, а также изолирующим наконечником и вращающимся шнуром для облегчения манипуляции аппаратом.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

• Включите в сеть плойку Ceramic Titanium марки BaByliss и нажмите

на кнопку «I».

- С помощью колесика выберите желаемую температуру нагрева. Для тонких, обесцвеченных и/или поврежденных волос мы рекомендуем более низкую температуру, для вьющихся, густых и/или трудно поддающихся укладке волос – более высокую температуру. Обратитесь к следующей далее таблице:

Температура	Тип волос
Позиция от 1 до 4	Тонкие, обесцвеченные и/или востительные волосы
Позиция от 5 до 7	Нормальные, крашенные и/или волнистые волосы
Позиция от 8 до 10	Густые и/или вьющиеся волосы

- Когда будет достигнут выбранный уровень нагрева, световой датчик перестает мигать. Ваша плойка готова к использованию: красный датчик горит непрерывно.
- Пользоваться плойкой следует на сухих или практически сухих волосах. Разделите волосы на равномерные пряди и расчешите их перед тем, как начать укладку.

Нажмите на рычажок щипцов, расположите плойку посередине пряди и равномерно распределите волосы между плойкой и зажимом. Аккуратно протяните аппарат по пряди до самых кончиков волос.

- Чтобы не образовались заломы, проверьте, хорошо ли накручены волосы под зажимом, правильно ли выбрано направление укладки локона. Чтобы уложить локоны внутрь, зажим должен располагаться над прядью. Чтобы уложить локоны наружу, зажим должен располагаться под прядью.
- Накрутите волосы на плойку до того места, откуда должны, по вашему мнению, начинаться локоны; старайтесь не прикасаться плойкой к кожному покрову. Подержите аппарат в этом положении несколько секунд, в зависимости от структуры и длины волос. Раскручивать прядь следует тогда, когда волосы на ощупь станут горячими (не обжигающими). Для получения упругих и эластичных локонов пряди волос, накручиваемые на плойку, должны быть более тонкими. Если вы хотите, чтобы ваши локоны были мягкими и плавными, прядь волос, накручиваемая на плойку, должна быть более толстой.
- Чтобы извлечь плойку, нажмите на рычаг зажима и отведите его от греющегося элемента. Чтобы «зафиксировать» локон, подождите, пока волосы остынут, и только затем расчешите их расческой или щеткой.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ОСТОРОЖНО:** полиэтиленовые пакеты, в которых находится товар или его упаковка, могут представлять опасность. Чтобы избежать риска удушья, храните пакеты в местах, недоступных детям и младенцам. Пакет – не игрушка.
- **ВНИМАНИЕ:** не пользуйтесь аппаратом над или по близости с ванной или другой емкостью, содержащей воду.



- Пользуясь аппаратом в ванной комнате, обязательно отключайте его от сети после применения, так как близость воды может представлять опасность даже при выключенных, но не отключенных от сети аппаратах.
- Не погружайте аппарат в воду или иную жидкость.
- Немедленно прекратите пользоваться аппаратом, если поврежден шнур. Поврежденный шнур может быть заменен только производителем, его гарантийной службой или специалистом соответствующей квалификации, чтобы избежать наименьшего риска для пользователя.
- Не оставляйте без присмотра включенный аппарат.
- Избегайте прикосновения нагретых поверхностей аппарата к коже, в особенности в зоне ушей, глаз, лица и шеи.
- Этот аппарат не предусмотрен для пользования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

ми способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, за исключением ситуаций, когда за ними обеспечен присмотр со стороны персонала, ответственного за их безопасность, либо им предварительно были разъяснены правила пользования аппаратом. Необходимо обеспечить наблюдение за детьми, чтобы удостовериться в том, что они не играют с аппаратом.

- Дайте аппарату полностью остыть перед тем, как убрать его.
- Чтобы не повредить шнур, не накручивайте его вокруг аппарата после пользования феном. Скрутите шнур мягкими кольцами и уложите рядом с аппаратом.
- Данный аппарат соответствует основным требованиям директив 04/108/СЕЕ (электромагнитная совместимость) и 06/95/СЕЕ (безопасность электрических бытовых приборов), дополненных директивой 93/68/СЕЕ (маркировка ЕС).



## TÜRKÇE

### SERMAİK TİTANYUM SAÇ KIVIRMA MAŞASI

BaByliss Seramik Titanyum saç kıvrırma maşası, çok kolay bir şekilde bukleler elde edilmesini sağlar!

Nanoteknolojisi ile geliştirilen saç kıvrırma maşası tüpü, yeni seramik titan mikro parçacıklı kaplamaya sahiptir. Bu teknoloji sayesinde, tüp ve maşa daha kaygandır ve saçlarınızla daha iyi uyum sağlayarak mükemmel bir kaydırma elde etmenizi sağlar.

Saç kıvrırma maşası, ısının anında yükselmesini ve eşsiz bir şekilde sabit kalmasını sağlayan yeni nesil bir ısıtma bileşenine sahiptir: tek bir hareketle mükemmel bukleler elde edeceksiniz!

10 sıcaklık seviyesi, saçınızın yapısına en uygun sıcaklığın seçilmesini sağlar.

Ayrıca, kullanım esnasında cihazın koyulduğu bir dayanağa, yalıtımlı bir uca ve cihazın kullanımını kolaylaştırmak için döner bir kabloya da sahiptir.

#### KULLANIM

- BaByliss Seramik Titanyum saç kıvrırma maşasının fişini elektrik prizine takın ve « I » düğmesi üzerine itin.
- Ayarlama düğmesi yardımıyla arzu edilen sıcaklığı ayarlayın. İnce telli, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar için düşük

bir sıcaklığı ve kıvrıcık, kalın telli ve/veya şekillendirilmesi zor saçlar için daha yüksek bir sıcaklığı seçmenizi öneriyoruz. Aşağıdaki tabloya bakınız:

Sıcaklık	Saç tipi
Pozisyon 1 - 4	İnce telli, rengi açılmış ve/veya yıpranmış saçlar
Pozisyon 5 - 7	Normal, boyalı ve/veya dalgalı saçlar
Pozisyon 8 - 10	Kalın ve/veya kıvrıcık saçlar

- Seçilen sıcaklığa ulaşıldığında kırmızı ışığın yanıp sönmeyeceği durur. Bu durumda saç kıvrırma maşası kullanıma hazırdır; kırmızı ışık yanık kalır.
- Kuru veya nemli saçları eşit tutamlar halinde ayırın ve şekillendirmeden önce tarayın. Pens üzerine bastırın, saç maşasını saç tutamının yarısına yerleştirin ve saçları pens ve tüp arasında eşit bir şekilde dağıtın. Saç maşasını yavaşça saçların ucuna kadar çekin.
- Saçların kabarmaması için, saçların pens altında istenilen dalga yönünde sarılmış olmasına dikkat edin. Saçları içeri doğru dalgalandırmak için pensi saç tutamının üzerine

yerleřtirin. Saçları dıřarı dođru dalgalandırmak için, , pensi saç tutamının altına yerleřtirin

- Saçları dalgaların bařlamasını istediđiniz yere kadar sarın ve mařanın saç derisine temas etmemesine dikkat edin. Saçın yapısına ve uzunluđuna göre saç mařasını birkaç saniye öylece tutun. Saçlar elle tutulduđunda sıcak olduđunda (yakıcı deđil) sardıđınız saçı açın. Daha sıkı ve daha esnek dalgalar için, bir kerede az miktarda saç sarın. Daha gevřek ve daha az belirgin dalgalar için daha fazla saç sarın.
- Saç mařasını çekmek için, pens koluna basın ve ayırın. Saçın dalgasını "sabitlemek" için, saçları fırçalamadan veya taramadan önce sođumasını bekleyin.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- DİKKAT: Ürünü veya ambalajını içeren polietilen pořetler tehlikeli olabilir. Soluk kesilme riskini önlemek için, bu pořetleri çocuk ve bebeklerin erişebileceđi yerlerden uzak tutunuz. Pořet bir oyuncak deđildir.
- DİKKAT: bu cihazı banyo küveti veya su ile dolu bařka bir kabın yanında kullanmayın.



- Cihazın banyoda kullanılması durumunda, kullandıktan sonra fiřini çekmeyi unutmayın. Aslında, cihazın fiři çekik bile olsa bir su kaynađının yakınına tehlikeli

olabilir.

- Cihazı su veya herhangi bařka bir sıvı içerisine daldırmayın.
- Eđer elektrik kablosu hasar gördü ise cihazı kullanmayı derhal bırakın. Kullanıcının her türlü riskten korunması için elektrik kablosunun üretici, satıř sonrası servis veya benzer bir yetkisi olan bir kiři tarafından deđiřtirilmesi gerekmektedir.
- Cihaz elektriđe bađlı iken veya çalıřırken gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın sıcak yüzeyleriyle cildin ve özellikle kulakların, gözlerin, yüzün ve ensenin temas etmemesine özen gösterin.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuumsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan (çocuklar dahil) veya, güvenliklerinden sorumlu bir kiřinin gözetimi altında olmayan, ya da önceden cihazın kullanılmasına iliřkin talimat almamıř deneyimsiz ve bilgisiz kiřiler tarafından kullanılmak üzere öngörülmemiřtir. Çocukların cihazla oynamalarına dikkat edilmesi gerekir.
- Cihazı kaldırmadan önce sođumasını bekleyin.
- Kullanım sonrasında, hasar görmemesi için elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Elektrik kablosunu sıkmadan sarın ve cihazın yanına koyun.
- Bu cihaz 93/68/CEE (CE markalaması) yönetmeliđi tarafından düzeltilmiř 04/108/CEE yönetmeliđi (elektromanyetik uyumluluk) ve 06/95/CEE yönetmeliklerine (elektrikli ev aletlerinin güvenliđi) uygundur.